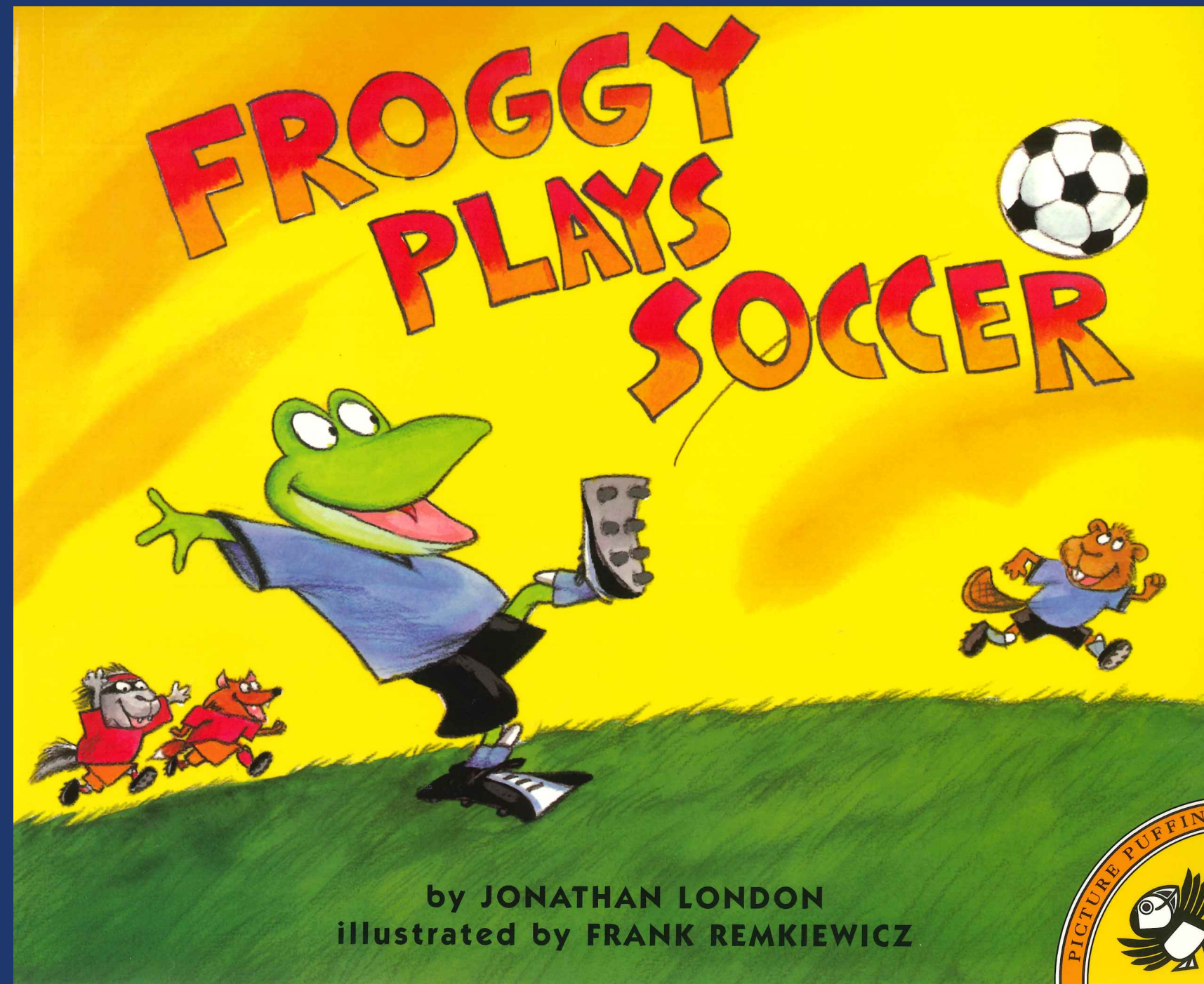


THE STORYWALK

S P O N S O R E D B Y C I G N A



What is a StoryWalk®?

Storywalk® is an innovative and interactive way for readers of all ages to enjoy a story and the outdoors at the same time. Pages from a children's picture book are displayed on special display posts along this outdoor path in the park. Join us and experience the fun of the Colt Park StoryWalk® sponsored by Cigna.

¿Qué es un "Paseo de Cuentos"®?

Un "Paseo de Cuentos"® es una forma innovadora e interactiva para que los lectores de todas las edades disfruten de un cuento y del aire libre al mismo tiempo. Las páginas de un libro para niños se muestran de una manera especial a lo largo de este camino al aire libre. Únase a nosotros y experimente la diversión del paseo de cuentos® en el Colt Park patrocinado por Cigna.

ACTIVITY TIME!

15 JUMPING JACKS
15 SALTOS DE TIJERA



The StoryWalk® Project was created by Anne Ferguson of Montpelier, VT and developed in collaboration with the Kellogg-Hubbard Library. StoryWalk® is a registered service mark owned by Ms. Ferguson.



ENGLISH AUDIBLE TOUR



HARTFORD
ATHLETIC

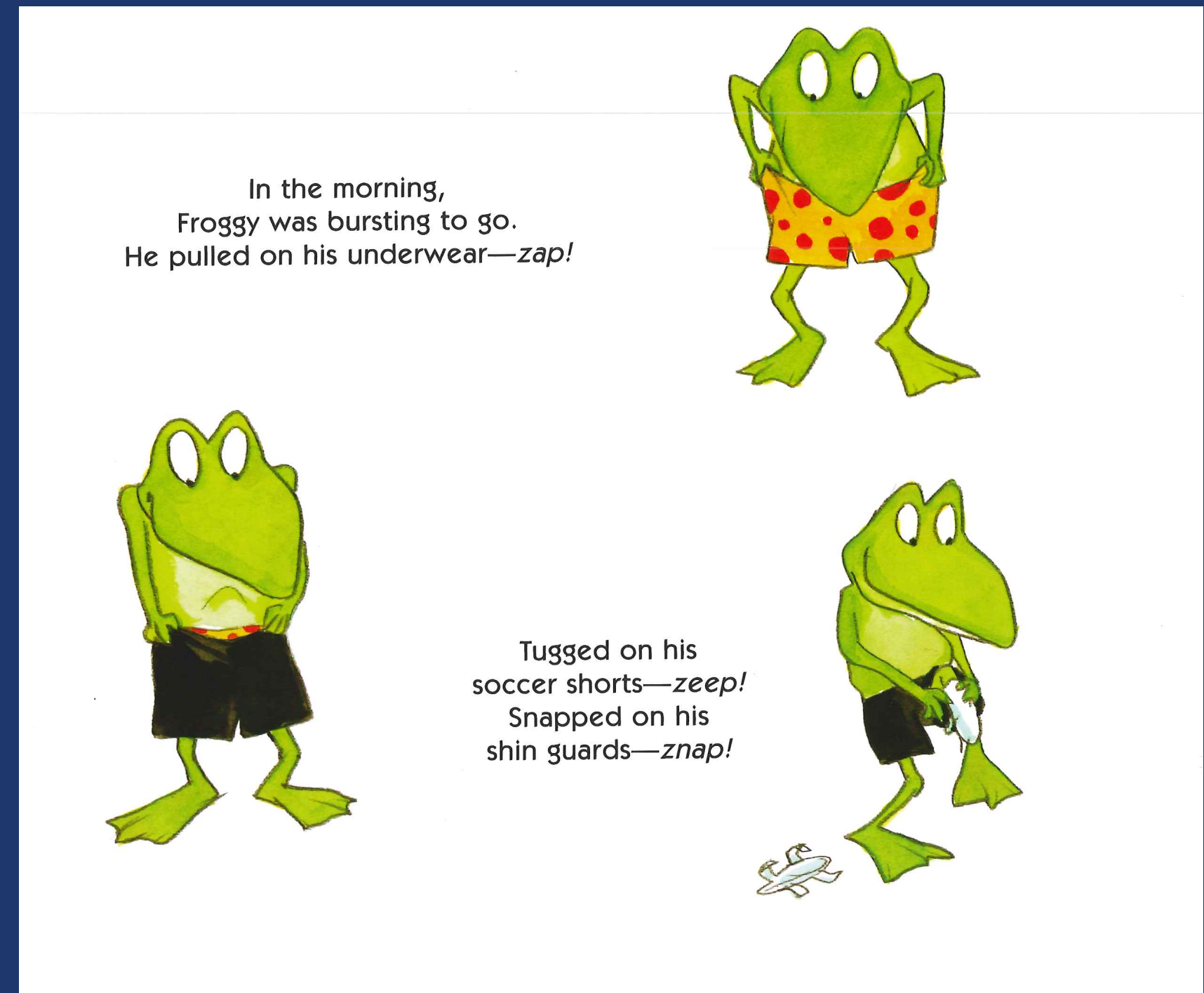
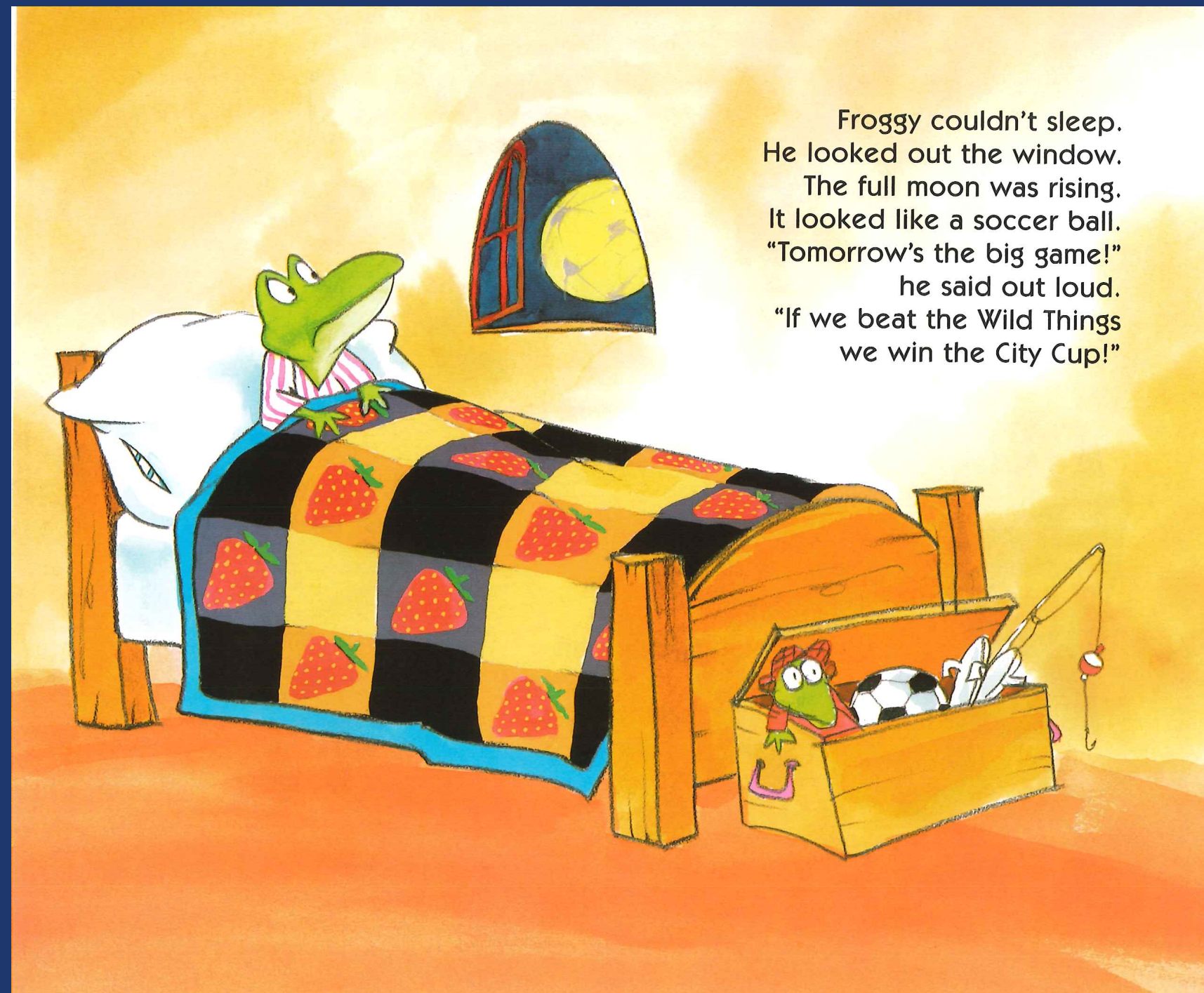


GIRA AUDIBLE EN ESPAÑOL



THE STORYWALK

S P O N S O R E D B Y C I G N A



ACTIVITY TIME!
 15 HIGH KNEES
 15 RODILLAS ALTAS

Froggy no podía dormir. Miraba por la ventana. La luna llena subía por el cielo y parecía una pelota de fútbol. —¡Mañana es el día del gran partido!— dijo en voz alta—. ¡Si vencemos a Los Feroces ganaremos la Copa de la Ciudad!

Por la mañana, Froggy no podía más de la impaciencia. Se subió los calzoncillos—¡zap! Se puso los pantalones de fútbol— ¡zip! Se abrochó las tobilleras—¡snap!

The StoryWalk® Project was created by Anne Ferguson of Montpelier, VT and developed in collaboration with the Kellogg-Hubbard Library. StoryWalk® is a registered service mark owned by Ms. Ferguson.



ENGLISH AUDIBLE TOUR



HARTFORD ATHLETIC

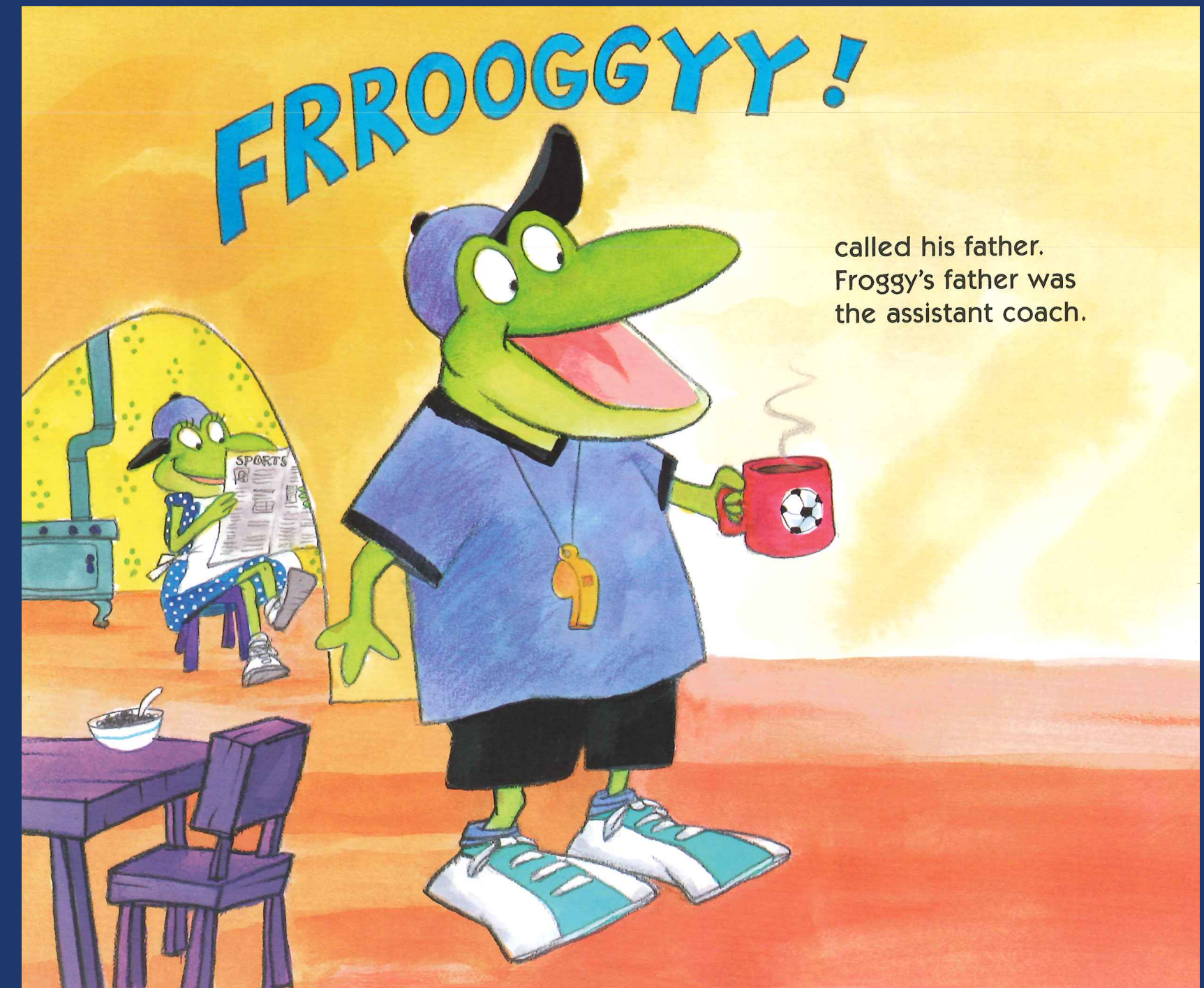


GIRA AUDIBLE EN ESPAÑOL



THE STORYWALK

S P O N S O R E D B Y C I G N A



ACTIVITY TIME!

TOUCH THE SKY FOR 10 SECONDS
TOCA EL CIELO POR 10 SEGUNDOS

Se puso la camiseta de fútbol—
¡slim!
Se subió los calcetines—¡zop!
Y se calzó las zapatillas —
¡zup! ¡zup!

¡FRROOGGYY!
Lo llamó su papá.
El papá de Froggy era
el entrenador asistente.

The StoryWalk® Project was created by Anne Ferguson of Montpelier, VT and developed in collaboration with the Kellogg-Hubbard Library. StoryWalk® is a registered service mark owned by Ms. Ferguson.



ENGLISH AUDIBLE TOUR



HARTFORD
ATHLETIC

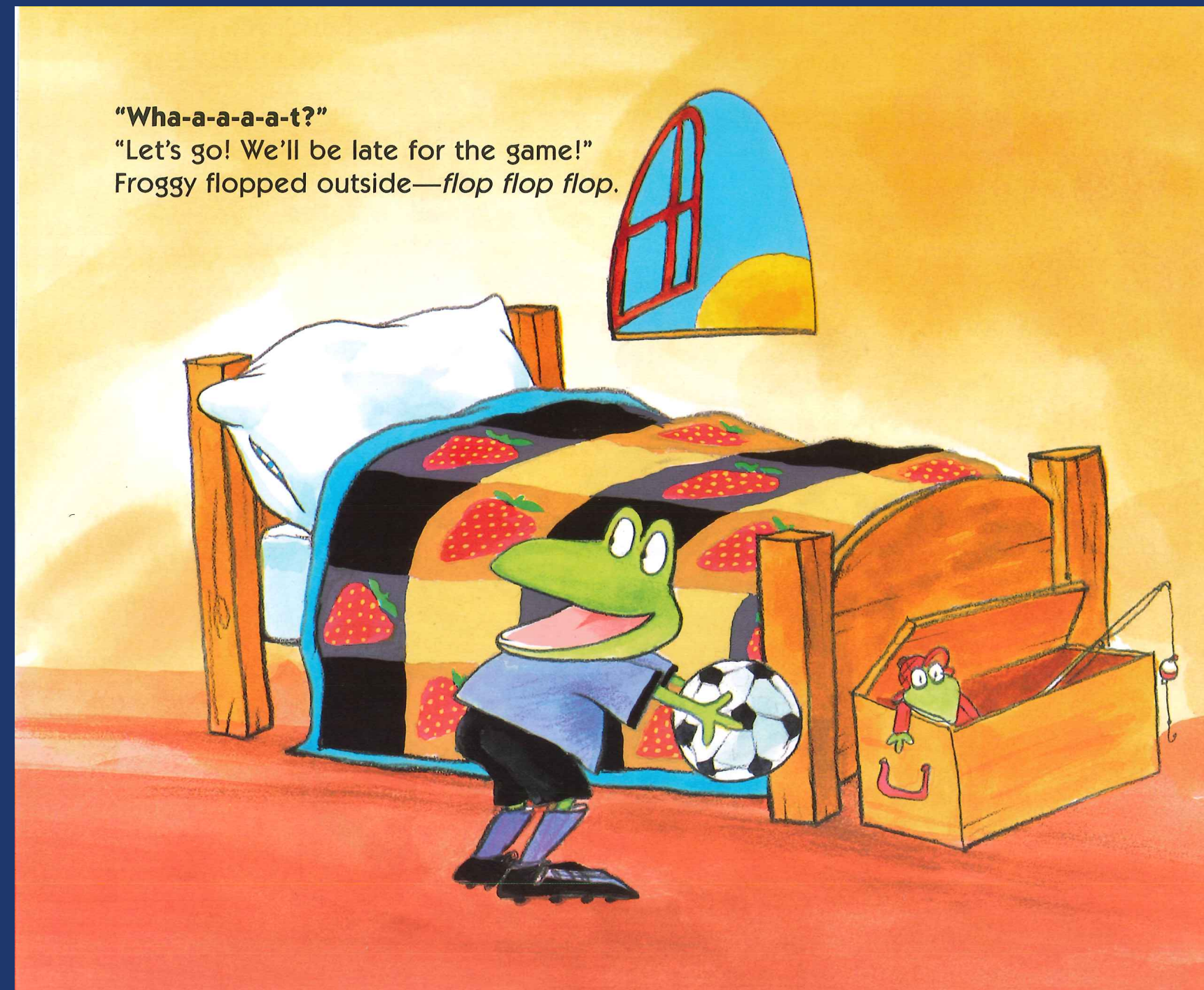


GIRA AUDIBLE EN ESPAÑOL

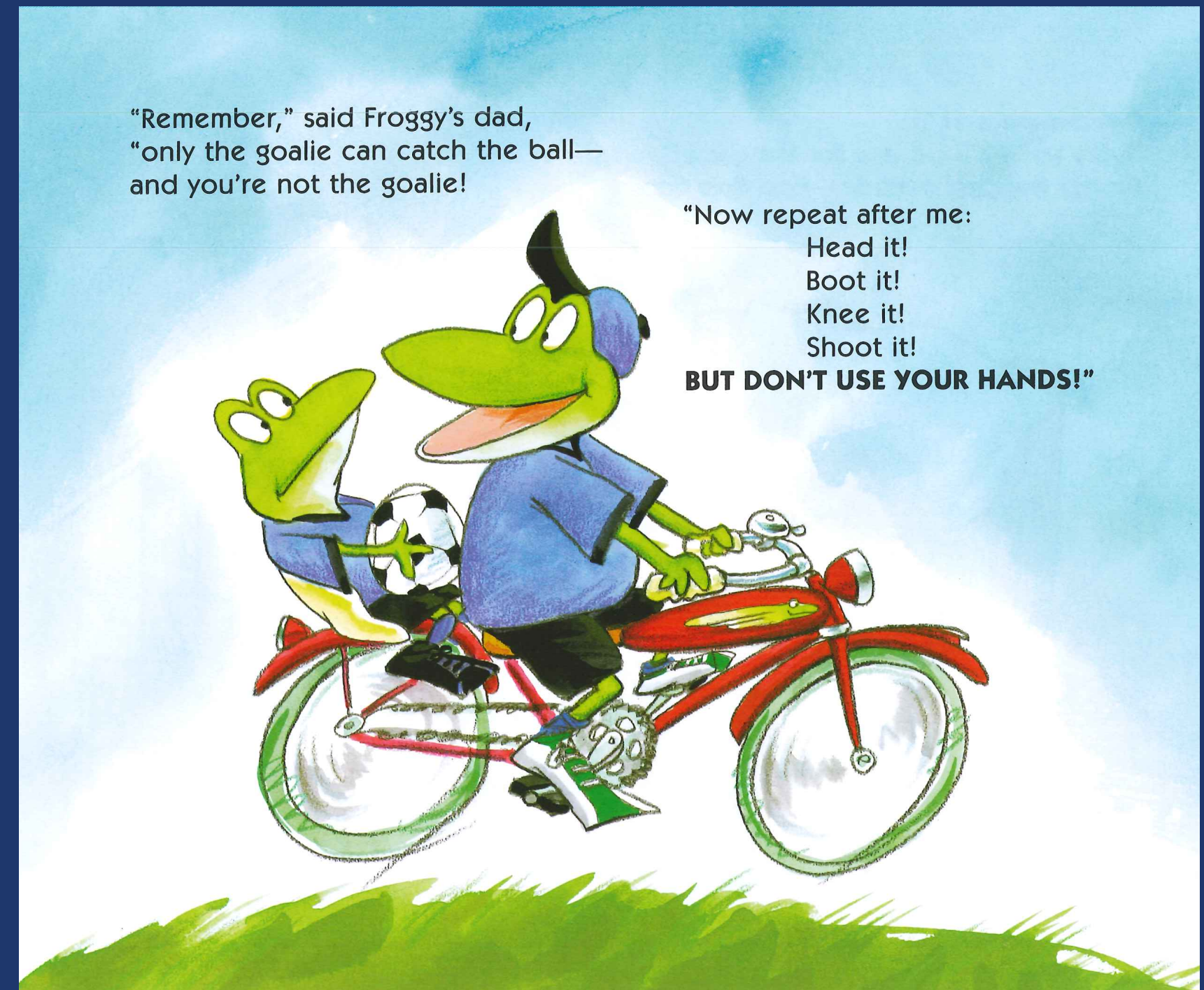


THE STORYWALK

S P O N S O R E D B Y C I G N A



"Wha-a-a-a-t?"
 "Let's go! We'll be late for the game!"
 Froggy flopped outside—flop flop flop.



"Remember," said Froggy's dad,
 "only the goalie can catch the ball—
 and you're not the goalie!"

"Now repeat after me:
 Head it!
 Boot it!
 Knee it!
 Shoot it!
BUT DON'T USE YOUR HANDS!"

ACTIVITY TIME!
 TOUCH YOUR TOES FOR 10 SECONDS
 TÓCATE LOS DEDOS DE LOS PIES POR DIEZ SEGUNDOS

—¿Qué-é-é-é-é?
 —¡Vamos! ¡Llegaremos tarde al partido!
 Froggy salió dando saltos —¡plaf
 plaf plaf!

—Recuerda —dijo el papá de Froggy—, sólo el portero puede atrapar la pelota y ¡tú no eres el portero!

—Repite ahora conmigo:
 "¡Con la cabeza!
 ¡Con el pie!
 ¡Con la rodilla!
 ¡Pégale!
¡PERO NUNCA CON LAS MANOS!"

The StoryWalk® Project was created by Anne Ferguson of Montpelier, VT and developed in collaboration with the Kellogg-Hubbard Library. StoryWalk® is a registered service mark owned by Ms. Ferguson.



ENGLISH AUDIBLE TOUR



HARTFORD
ATHLETIC

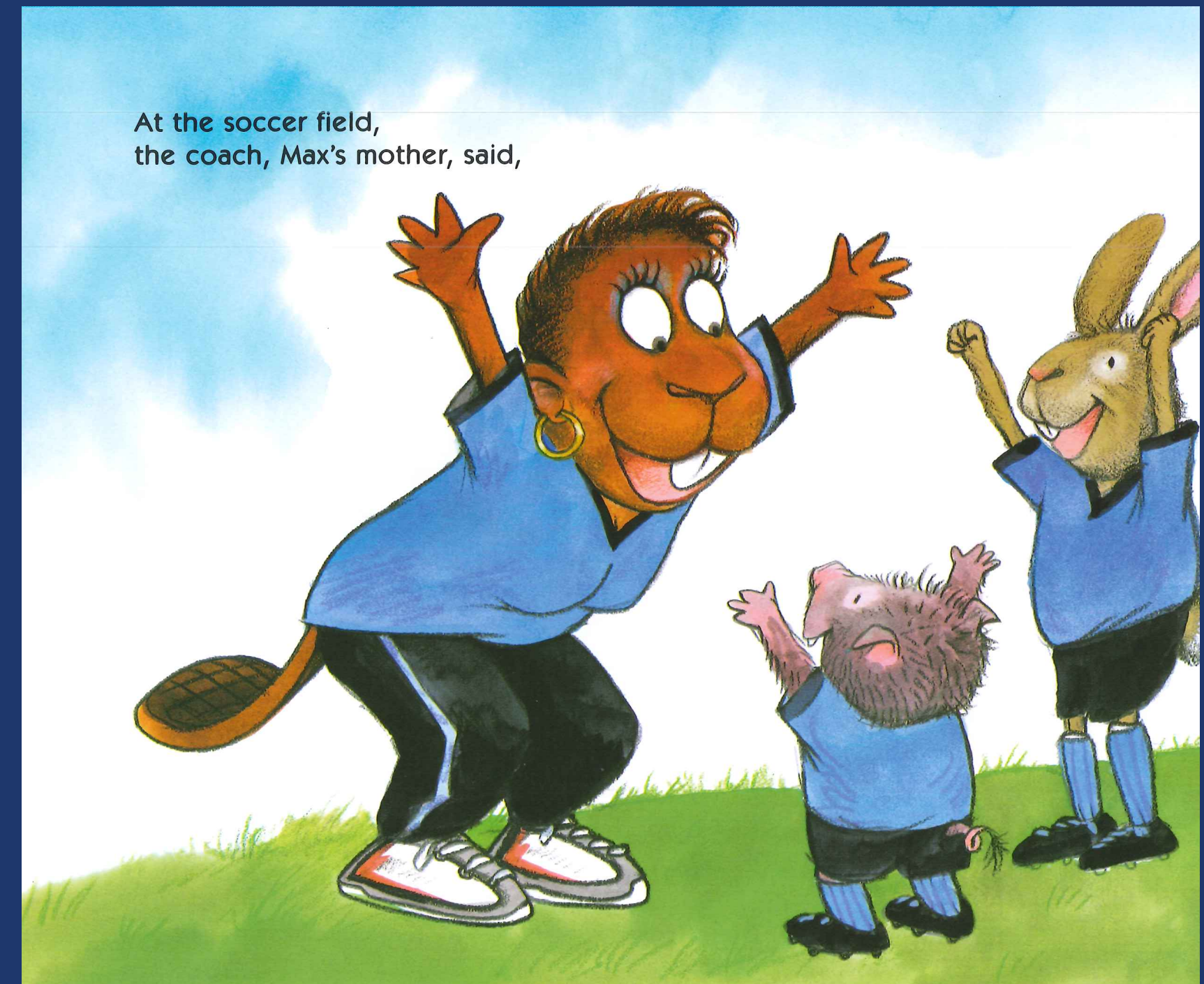


GIRA AUDIBLE EN ESPAÑOL



THE STORYWALK

S P O N S O R E D B Y C I G N A



ACTIVITY TIME!

JOG IN PLACE FOR 10 SECONDS
TROTA EN LA MISMO LUGAR POR DIEZ SEGUNDOS

Y Froggy canturreó:
"¡Con la cabeza!

¡Con el pie!

¡Con la rodilla! ¡Pégale!
¡PERO NUNCA CON LAS
MANOS!..." todo el camino hasta
la cancha de fútbol.

En la cancha de Fútbol, la
entrenadora,
la mamá de Max, dijo:

The StoryWalk® Project was created by Anne Ferguson of Montpelier, VT and developed in collaboration with the Kellogg-Hubbard Library. StoryWalk® is a registered service mark owned by Ms. Ferguson.



ENGLISH AUDIBLE TOUR



HARTFORD
ATHLETIC



GIRA AUDIBLE EN ESPAÑOL

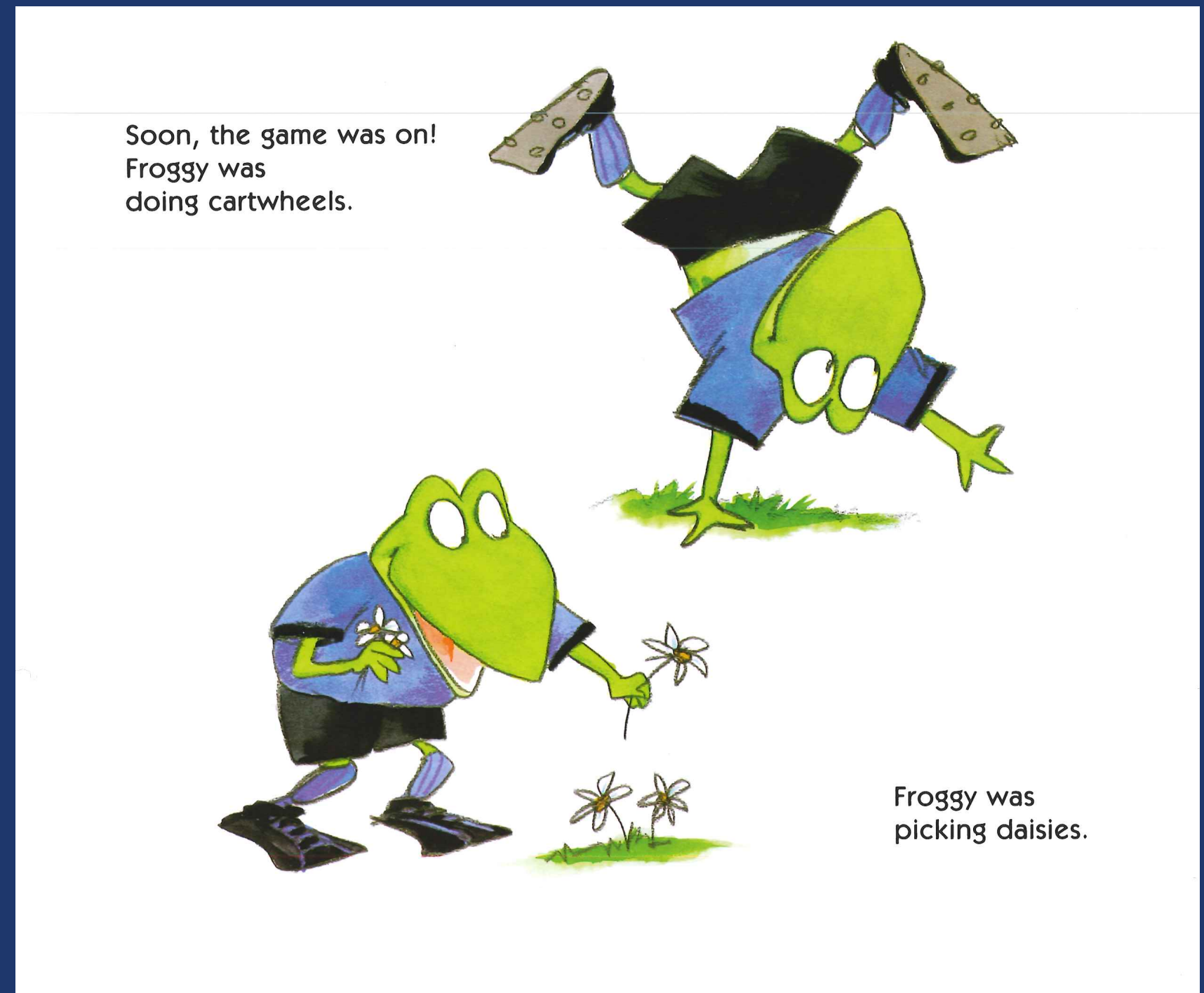


THE STORYWALK

S P O N S O R E D B Y C I G N A



"We're a team.
We're the Dream Team!"
"Hurray!" screamed
the Dream Team.



Soon, the game was on!
Froggy was
doing cartwheels.

Froggy was
picking daisies.

ACTIVITY TIME!

10 PUSH-UPS
HAZ DIEZ LAGARTIJAS

—Somos un equipo.
¡Somos Los Fabulosos!
—¡Hurra! —gritó el equipo
de Los Fabulosos.

En ese momento empezó el
partido.
Froggy se puso a dar volteretas.

Froggy se puso a
recoger margaritas.

The StoryWalk® Project was created by Anne Ferguson of Montpelier, VT and developed in collaboration with the Kellogg-Hubbard Library. StoryWalk® is a registered service mark owned by Ms. Ferguson.



ENGLISH AUDIBLE TOUR



HARTFORD
ATHLETIC

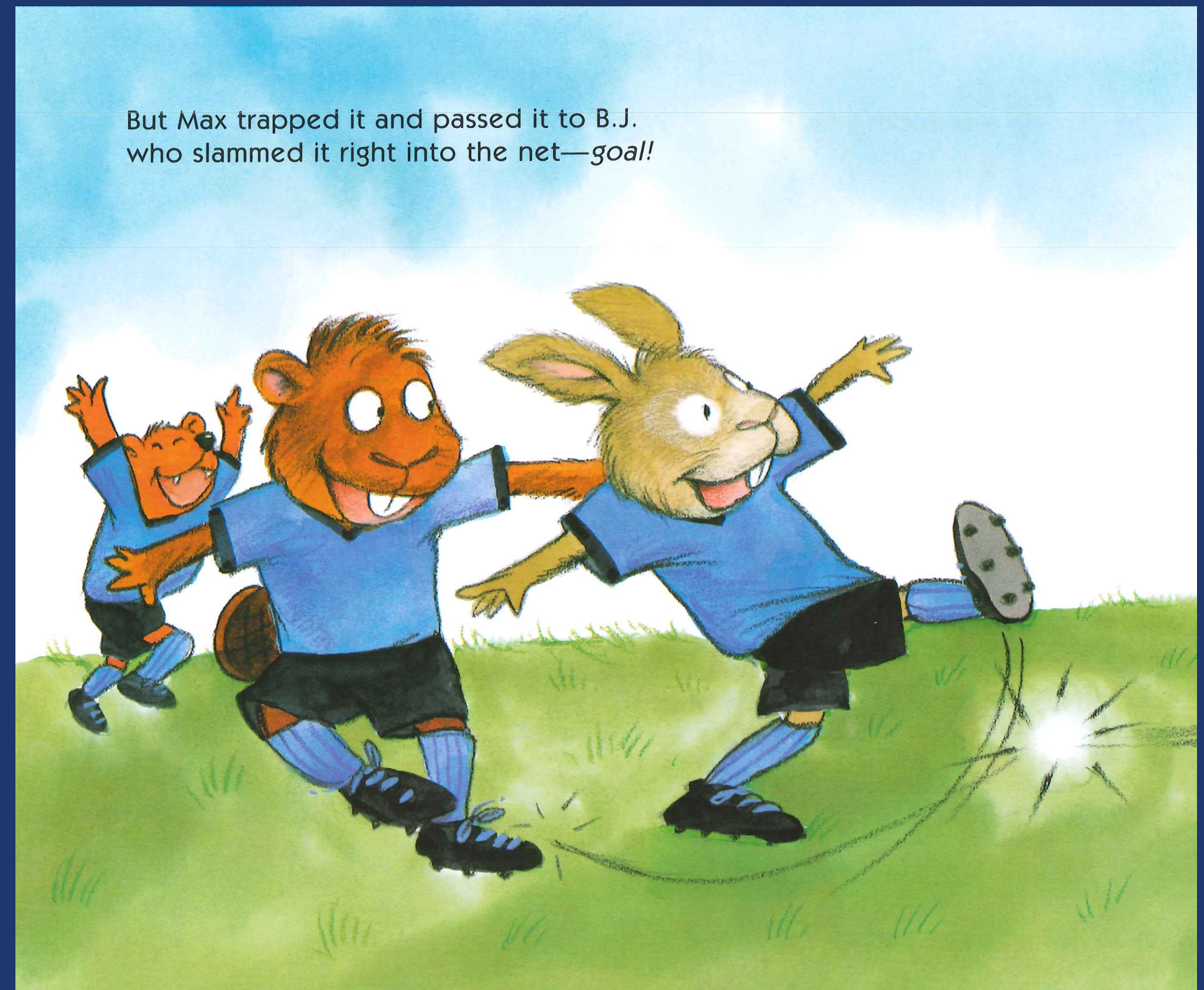
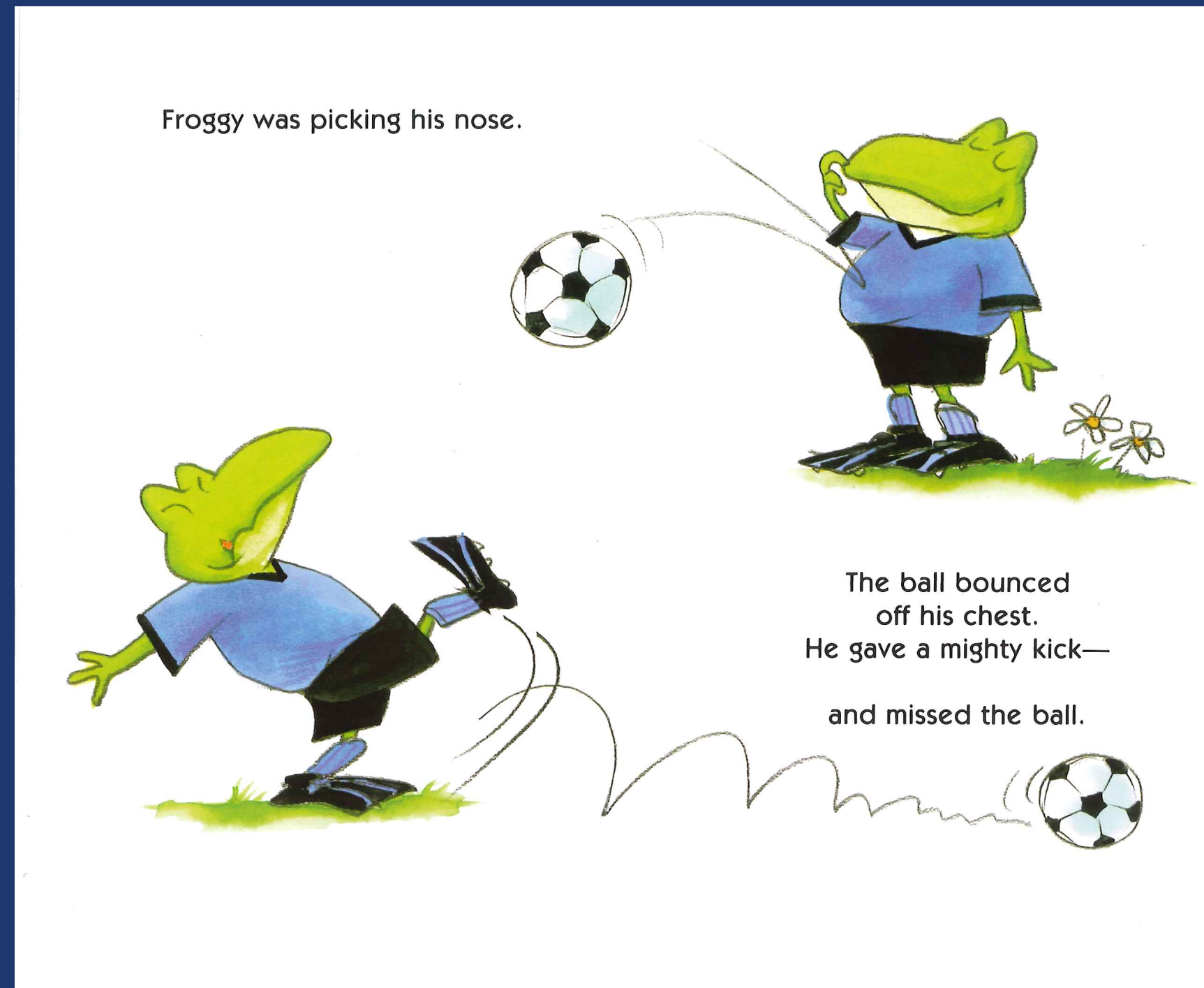


GIRA AUDIBLE EN ESPAÑOL



THE STORYWALK

S P O N S O R E D B Y C I G N A



ACTIVITY TIME!

FORWARD ARM CIRCLES FOR 10 SECONDS
HAZ CÍRCULOS CON LOS BRAZOS HACIA DELANTE POR 10 SEGUNDOS

Froggy se puso a hurgarse la nariz.

Max la atrapó y se la pasó a B.J. la lanzó directa a la portería y... ¡gol!

La pelota rebotó en su pecho. Le dio una tremenda patada...

pero se le escapó la pelota.

The StoryWalk® Project was created by Anne Ferguson of Montpelier, VT and developed in collaboration with the Kellogg-Hubbard Library. StoryWalk® is a registered service mark owned by Ms. Ferguson.



ENGLISH AUDIBLE TOUR



HARTFORD ATHLETIC

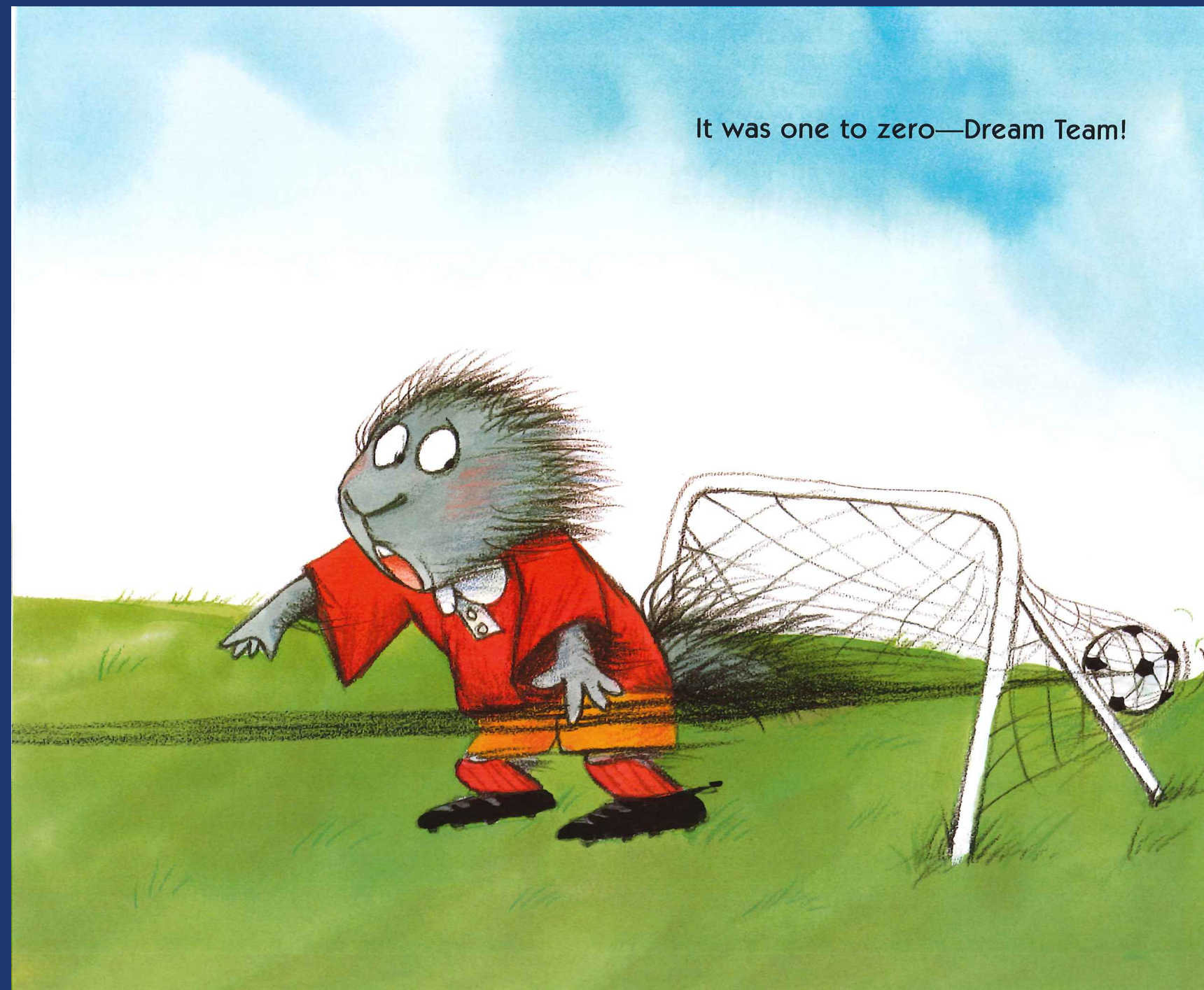


GIRA AUDIBLE EN ESPAÑOL

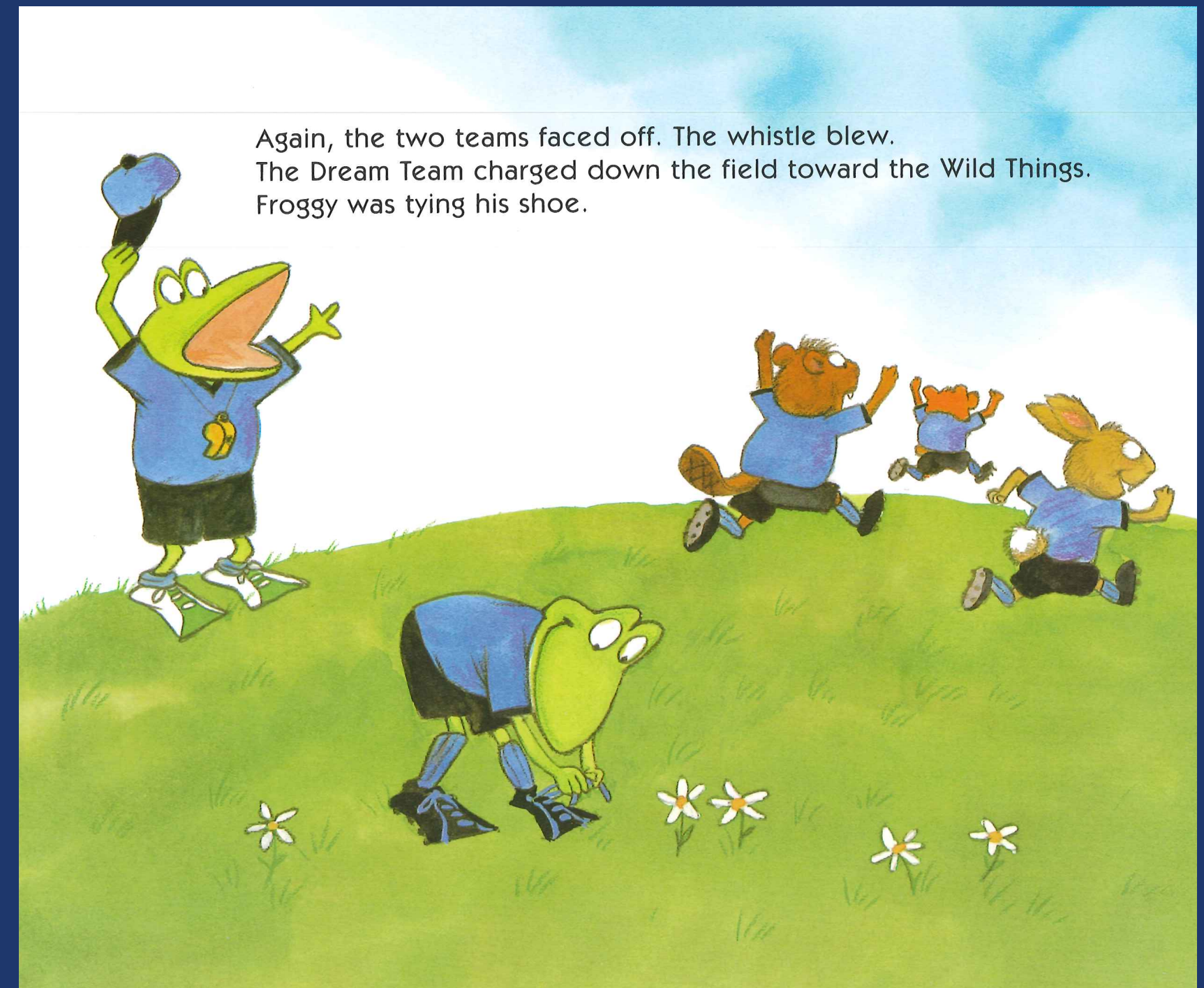


THE STORYWALK

S P O N S O R E D B Y C I G N A



It was one to zero—Dream Team!



Again, the two teams faced off. The whistle blew. The Dream Team charged down the field toward the Wild Things. Froggy was tying his shoe.

ACTIVITY TIME!

CRAB WALK TO THE NEXT PODIUM
CAMINA COMO UN CANGREJO HACIA EL
PODIOSEGUNDOS

¡Uno a cero para Los Fabulosos!

Sonó el silbato. De nuevo los dos equipos se enfrentaron. Los Fabulosos atacaron corriendo por la cancha hacia Los Feroces. Froggy se estaba atando las zapatillas.

The StoryWalk® Project was created by Anne Ferguson of Montpelier, VT and developed in collaboration with the Kellogg-Hubbard Library. StoryWalk® is a registered service mark owned by Ms. Ferguson.



ENGLISH AUDIBLE TOUR



HARTFORD
ATHLETIC



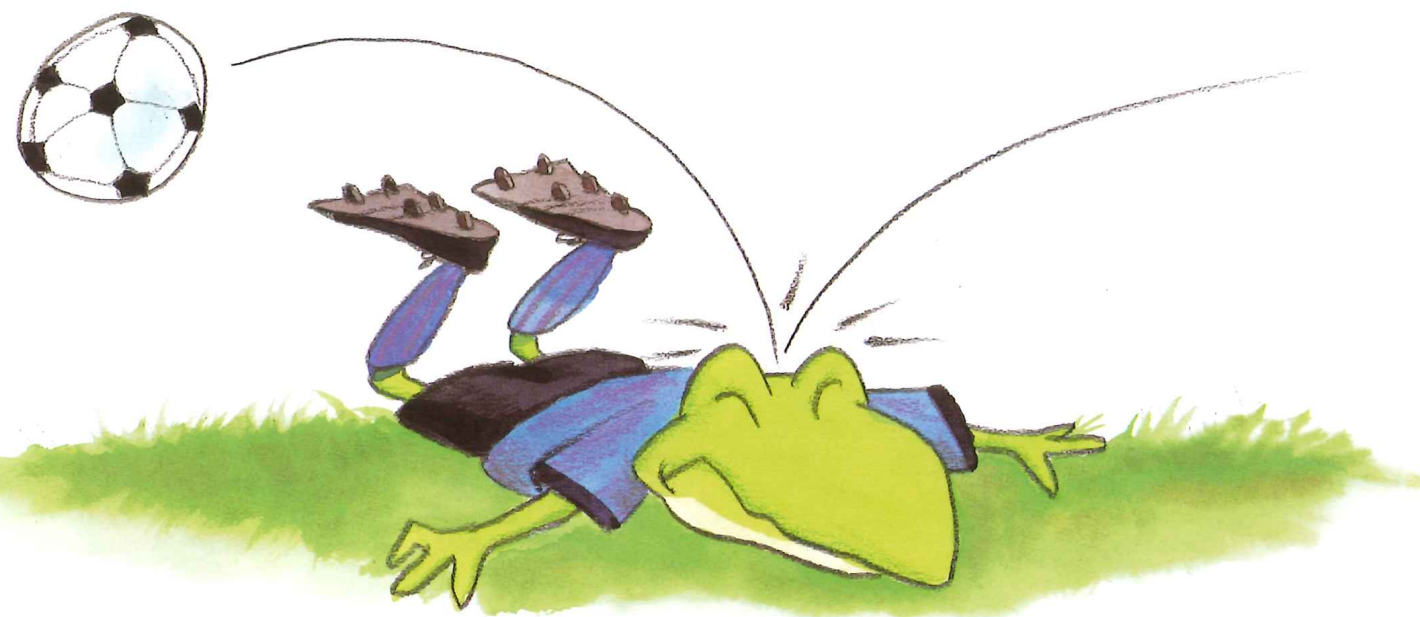
GIRA AUDIBLE EN ESPAÑOL



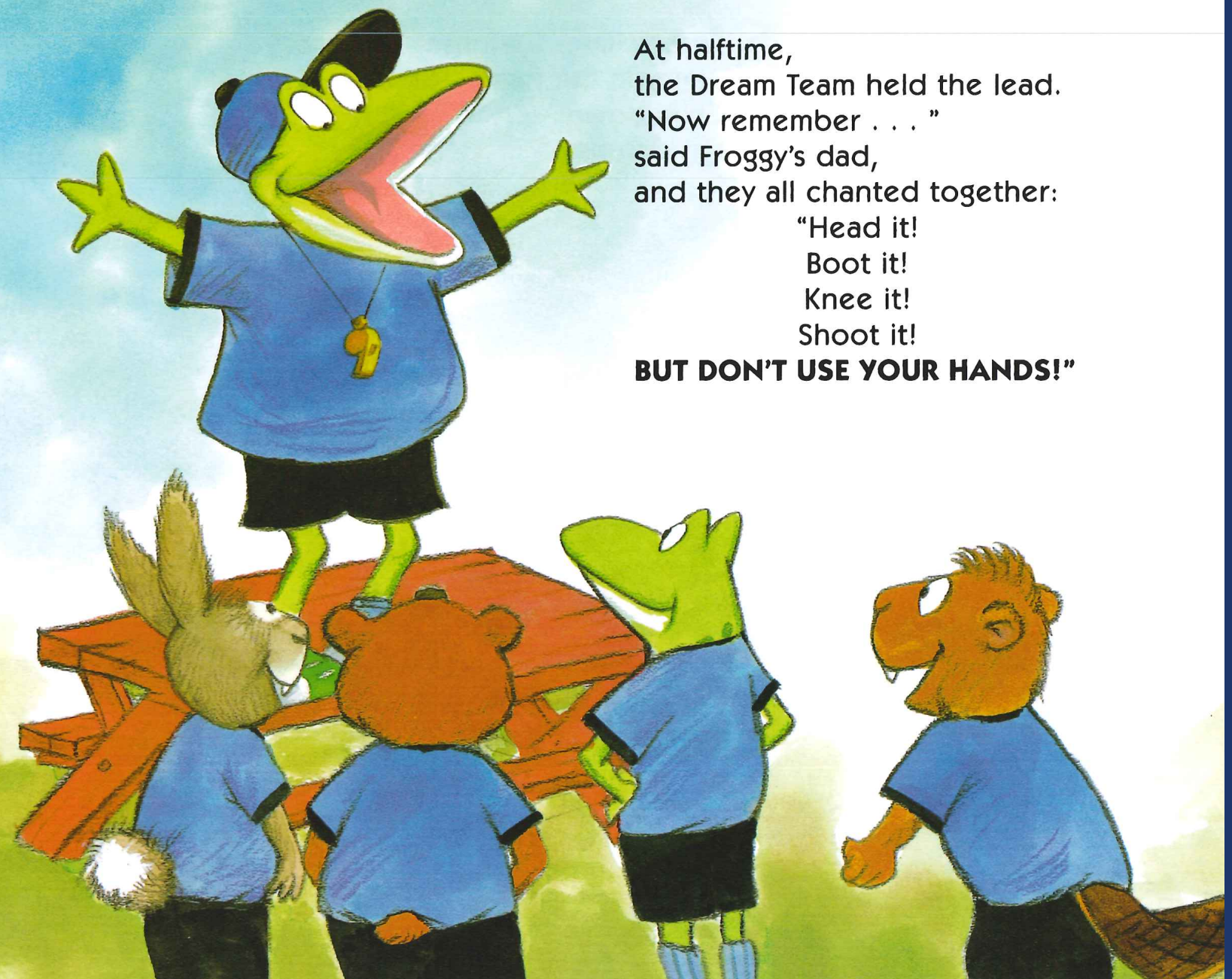
THE STORYWALK

S P O N S O R E D B Y C I G N A

Froggy's dad was yelling, "Defense! Defense!"
The ball hit Froggy in the head—*bonk!*—
and knocked him down.
He was great at defense.



At halftime,
the Dream Team held the lead.
"Now remember . . ."
said Froggy's dad,
and they all chanted together:
"Head it!
Boot it!
Knee it!
Shoot it!
BUT DON'T USE YOUR HANDS!"



ACTIVITY TIME!

BACKWARDS ARM CIRCLES FOR 10 SECONDS
HAZ CÍRCULOS HACIA ATRÁS POR
10 SEGUNDOS

El papá de Froggy gritaba:
—¡Defensa! ¡Defensa!
La pelota le pegó en la cabeza a
Froggy —¡pum! —
y lo tiró al suelo.
Era un gran defensa.

Para el medio tiempo,
el equipo Los Fabulosos llevaba la
delantera.
—Recuerden... —dijo el papá de
Froggy.
Y todos dijeron en coro:
"¡Con la cabeza!
¡Con el pie!
¡Con la rodilla!
¡Pégale!
¡PERO NUNCA CON LAS MANOS!"

The StoryWalk® Project was created by Anne Ferguson of Montpelier, VT and developed in collaboration with the Kellogg-Hubbard Library. StoryWalk® is a registered service mark owned by Ms. Ferguson.



ENGLISH AUDIBLE TOUR



HARTFORD
ATHLETIC

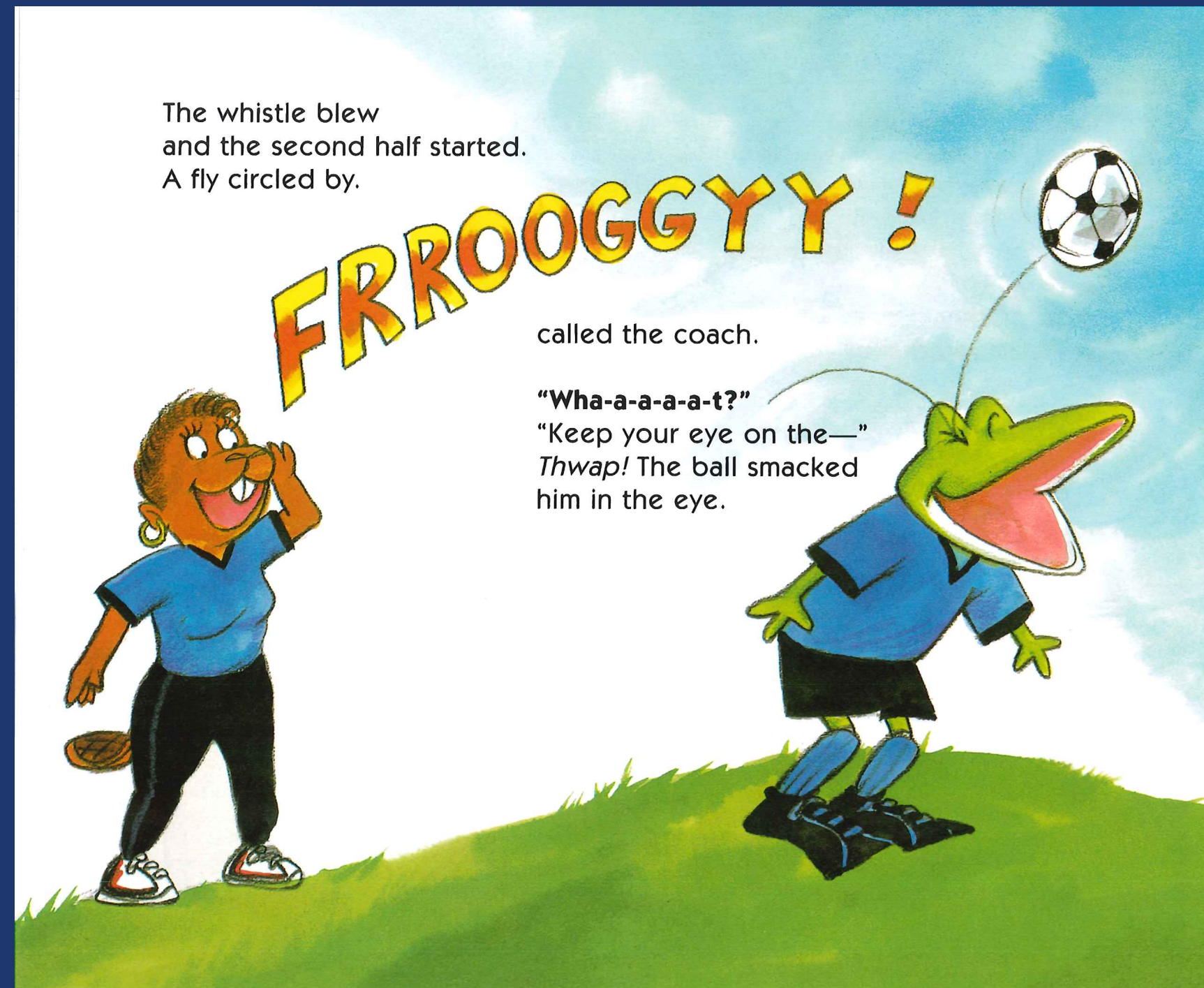


GIRA AUDIBLE EN ESPAÑOL



THE STORYWALK

S P O N S O R E D B Y C I G N A

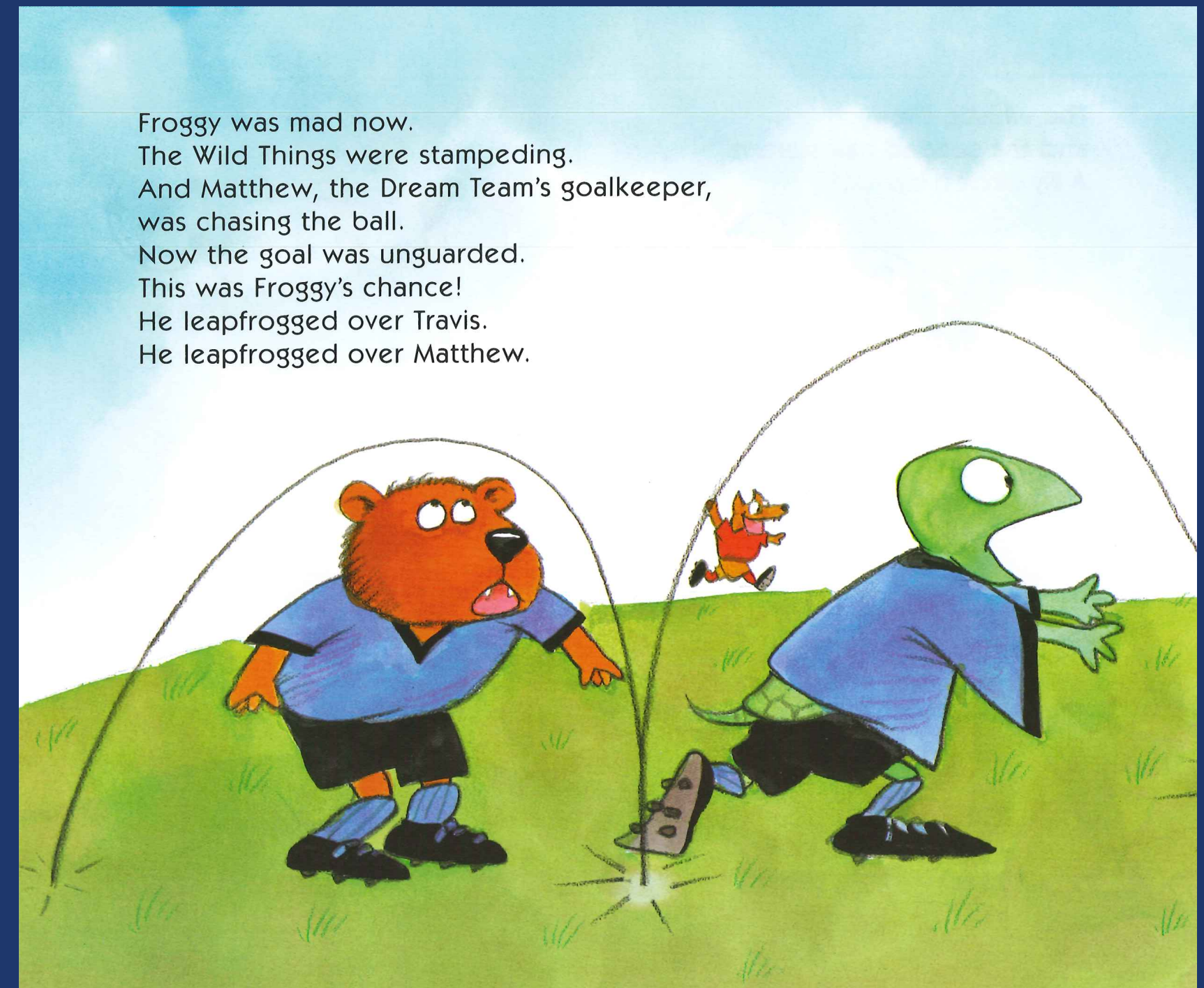


The whistle blew and the second half started. A fly circled by.

FRROGGYY!

called the coach.

"Wha-a-a-a-t?"
"Keep your eye on the—"
Thwap! The ball smacked him in the eye.



Froggy was mad now. The Wild Things were stampeding. And Matthew, the Dream Team's goalkeeper, was chasing the ball. Now the goal was unguarded. This was Froggy's chance! He leapfrogged over Travis. He leapfrogged over Matthew.

ACTIVITY TIME!
15 STAR JUMPS
15 SALTOS DE ESTRELLAS

Sonó el silbato y comenzó el segundo tiempo. Una mosca daba vueltas por ahí.

¡FRROGGYY!

llamó la entrenadora.

—¿Qué-é-é-é-é-é?

—Cuidado con el...

¡Paf! La pelota le dio justo en el ojo.

Ahora, Froggy estaba muy enojado.

Los Feroces lanzaron una estampida. Y Matthew, el portero de Los Fabulosos, perseguía la pelota. La portería se quedó sin guardián. ¡Era la oportunidad esperada por Froggy!

Pasó de un salto sobre Travis. Pasó de un salto sobre Matthew.

The StoryWalk® Project was created by Anne Ferguson of Montpelier, VT and developed in collaboration with the Kellogg-Hubbard Library. StoryWalk® is a registered service mark owned by Ms. Ferguson.



ENGLISH AUDIBLE TOUR



HARTFORD ATHLETIC

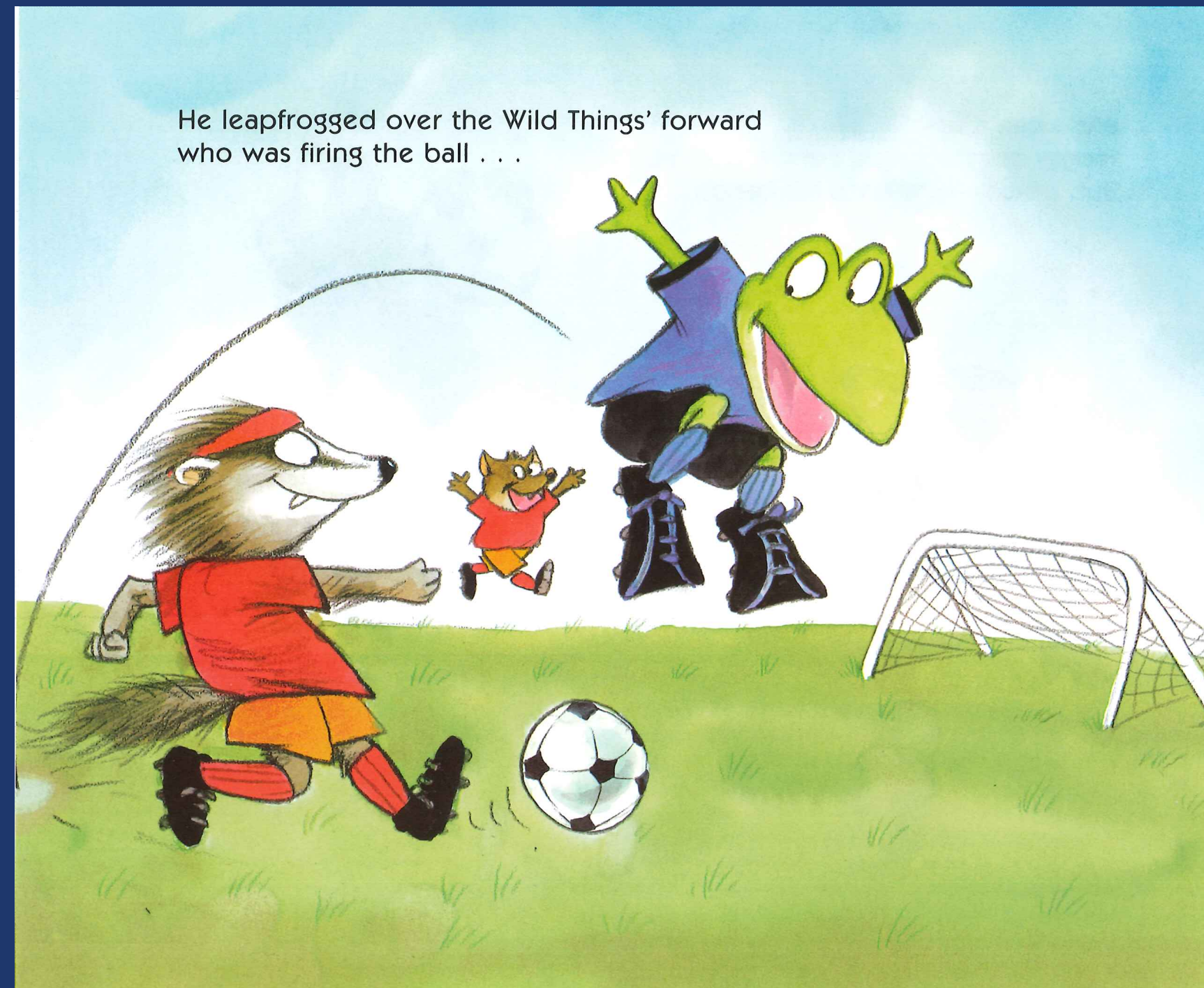


GIRA AUDIBLE EN ESPAÑOL

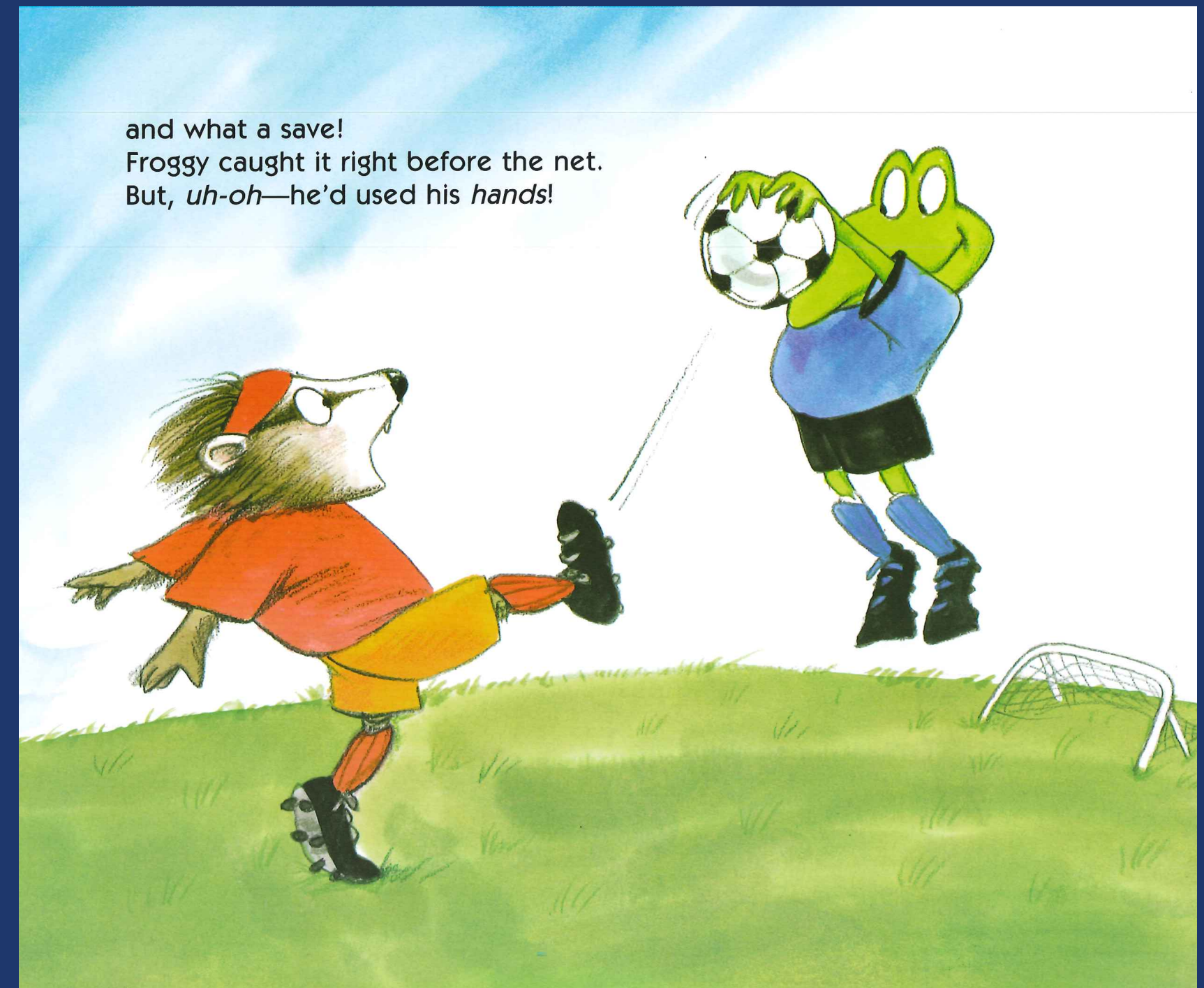


THE STORYWALK

S P O N S O R E D B Y C I G N A



He leapfrogged over the Wild Things' forward who was firing the ball . . .



and what a save!
Froggy caught it right before the net.
But, *uh-oh*—he'd used his *hands*!

ACTIVITY TIME!

15 SQUATS
15 SENTADILLAS

Llegó saltando hasta el delantero de Los Feroces que estaba por patear la pelota...

...¡Y qué atajada! Froggy atrapó la pelota justo antes de la red. Pero, ay, ay, ay— ¡lo había hecho con las manos!

The StoryWalk® Project was created by Anne Ferguson of Montpelier, VT and developed in collaboration with the Kellogg-Hubbard Library. StoryWalk® is a registered service mark owned by Ms. Ferguson.



ENGLISH AUDIBLE TOUR



HARTFORD ATHLETIC

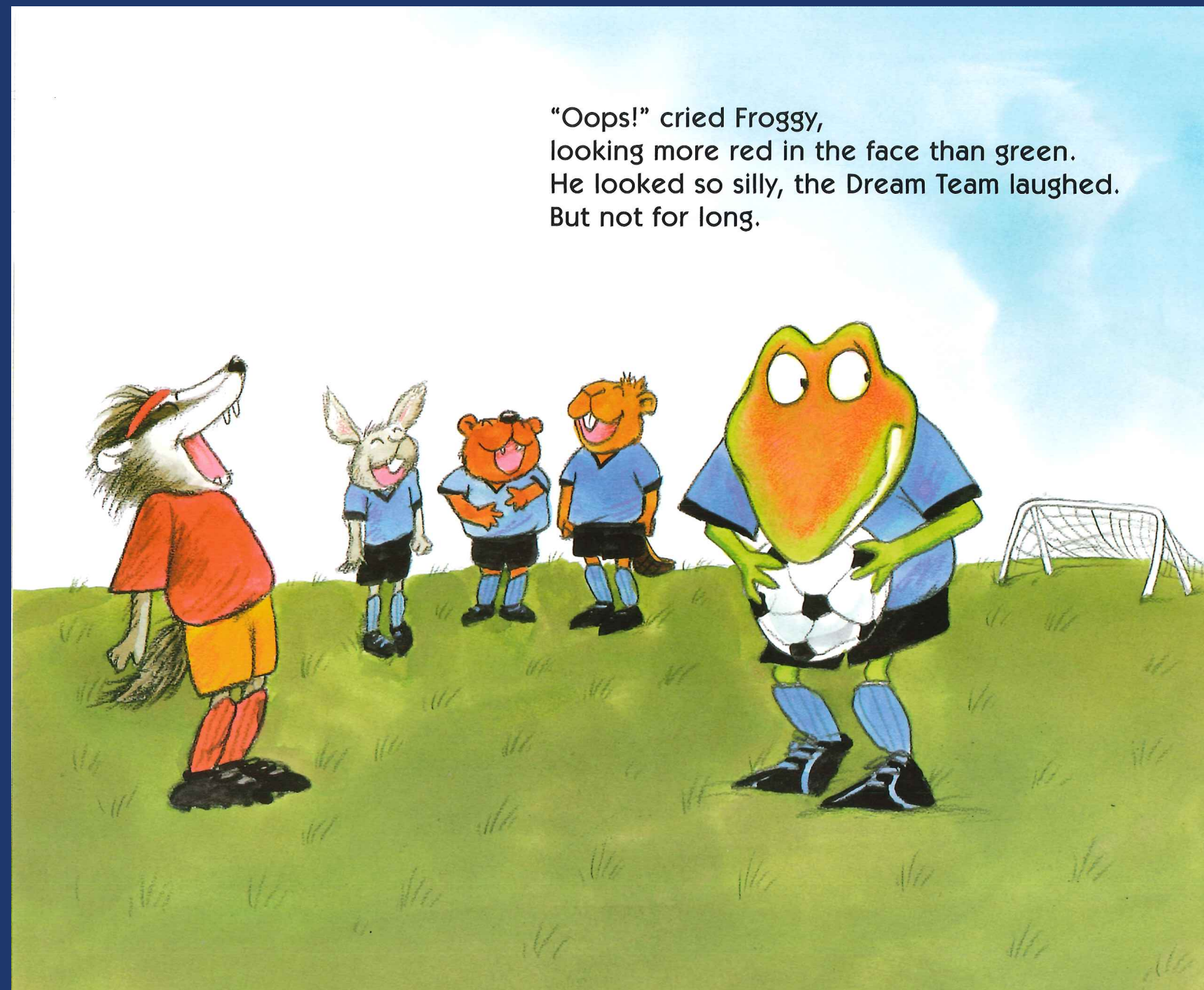


GIRA AUDIBLE EN ESPAÑOL



THE STORYWALK

S P O N S O R E D B Y C I G N A



"Oops!" cried Froggy, looking more red in the face than green. He looked so silly, the Dream Team laughed. But not for long.



The penalty for using his hands was a free kick at the goal for the Wild Things. The Wild Things' star forward kicked . . . and scored. Now it was a tied game!

ACTIVITY TIME!

15 FROG JUMPS
15 SALTOS DE RANA

—¡Uyyy! —dijo Froggy, con la cara más colorada que verde. Se veía tan tonto que el equipo de Los Fabulosos se reía a carcajadas. Pero, no por mucho tiempo.

La sanción por usar las manos era un tiro libre a la portería a favor de Los Feroces. El delantero estrella de Los Feroces pateó... y marcó. ¡Ahora estaban empatados!

The StoryWalk® Project was created by Anne Ferguson of Montpelier, VT and developed in collaboration with the Kellogg-Hubbard Library. StoryWalk® is a registered service mark owned by Ms. Ferguson.



ENGLISH AUDIBLE TOUR



HARTFORD ATHLETIC

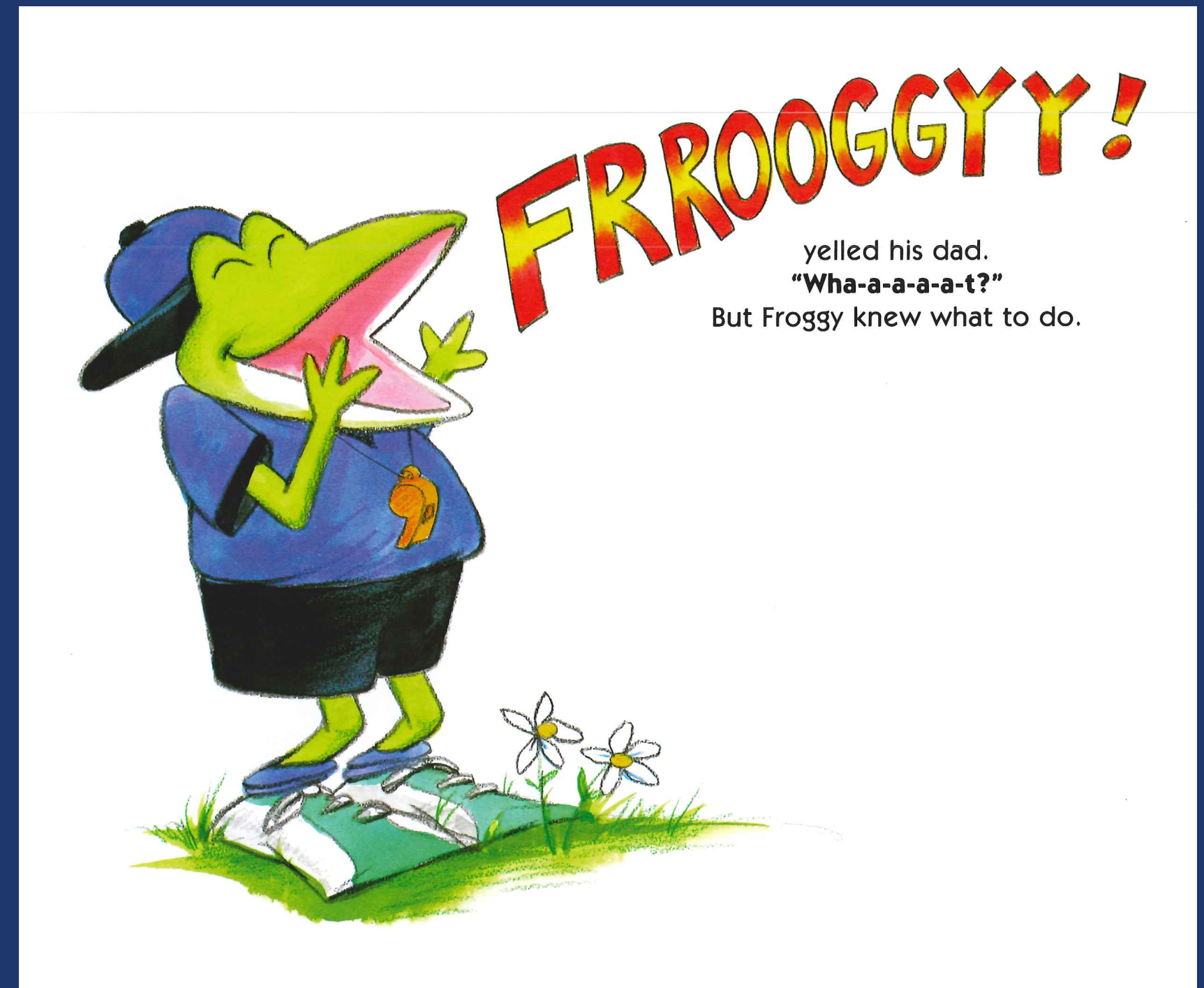
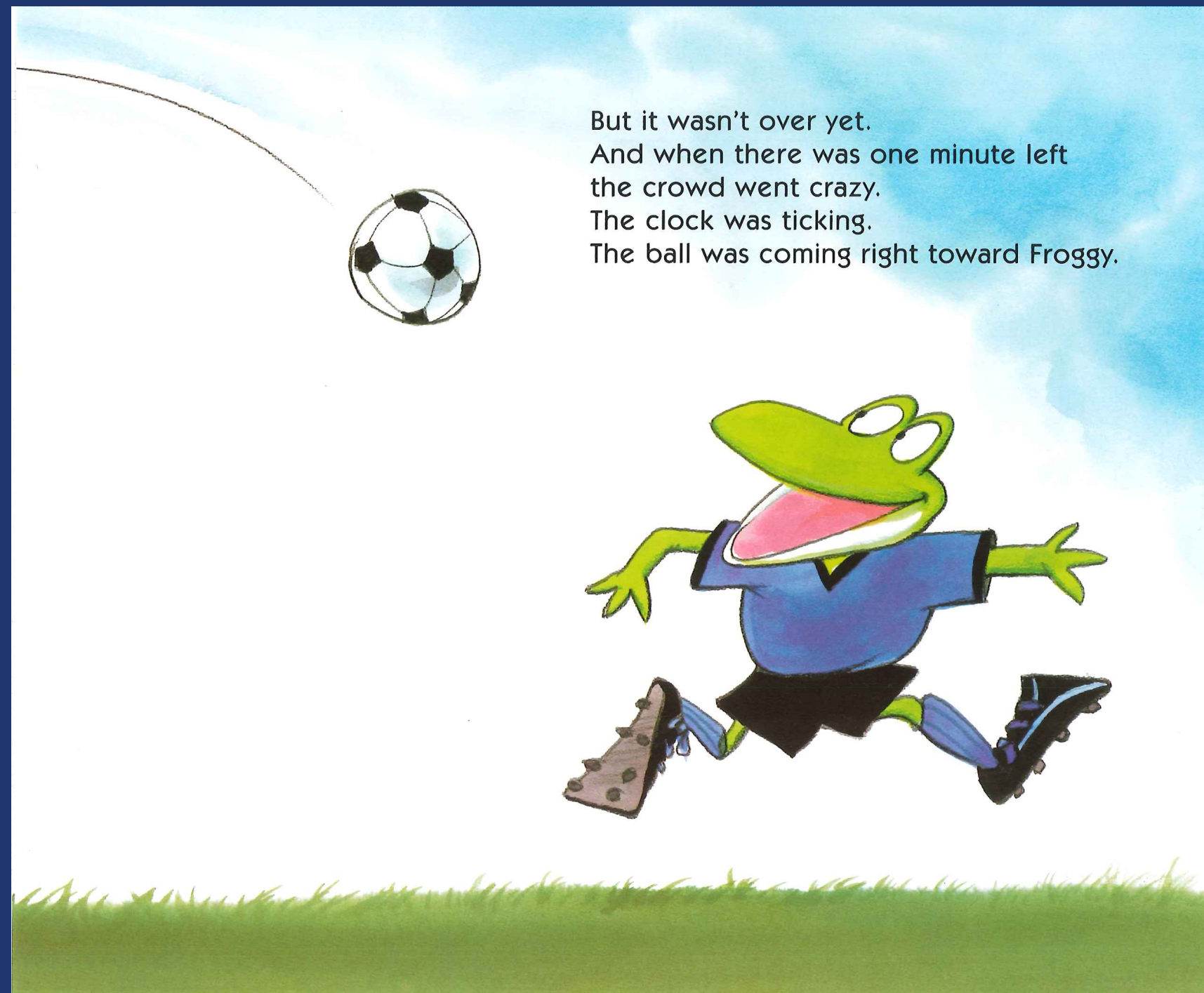


GIRA AUDIBLE EN ESPAÑOL



THE STORYWALK

S P O N S O R E D B Y C I G N A



ACTIVITY TIME!
 10 LUNGES
 10 ESTOCADAS

Pero todavía no había terminado el partido. Quedaba un minuto de juego. La multitud gritaba enloquecida. El reloj marcaba los segundos. La pelota iba directa hacia Froggy.

¡FRROOGGYY!
 —gritó su papá.
 —¿Qué-é-é-é-é-é?
 Pero Froggy sabía lo que había que hacer.

The StoryWalk® Project was created by Anne Ferguson of Montpelier, VT and developed in collaboration with the Kellogg-Hubbard Library. StoryWalk® is a registered service mark owned by Ms. Ferguson.



ENGLISH AUDIBLE TOUR



HARTFORD ATHLETIC

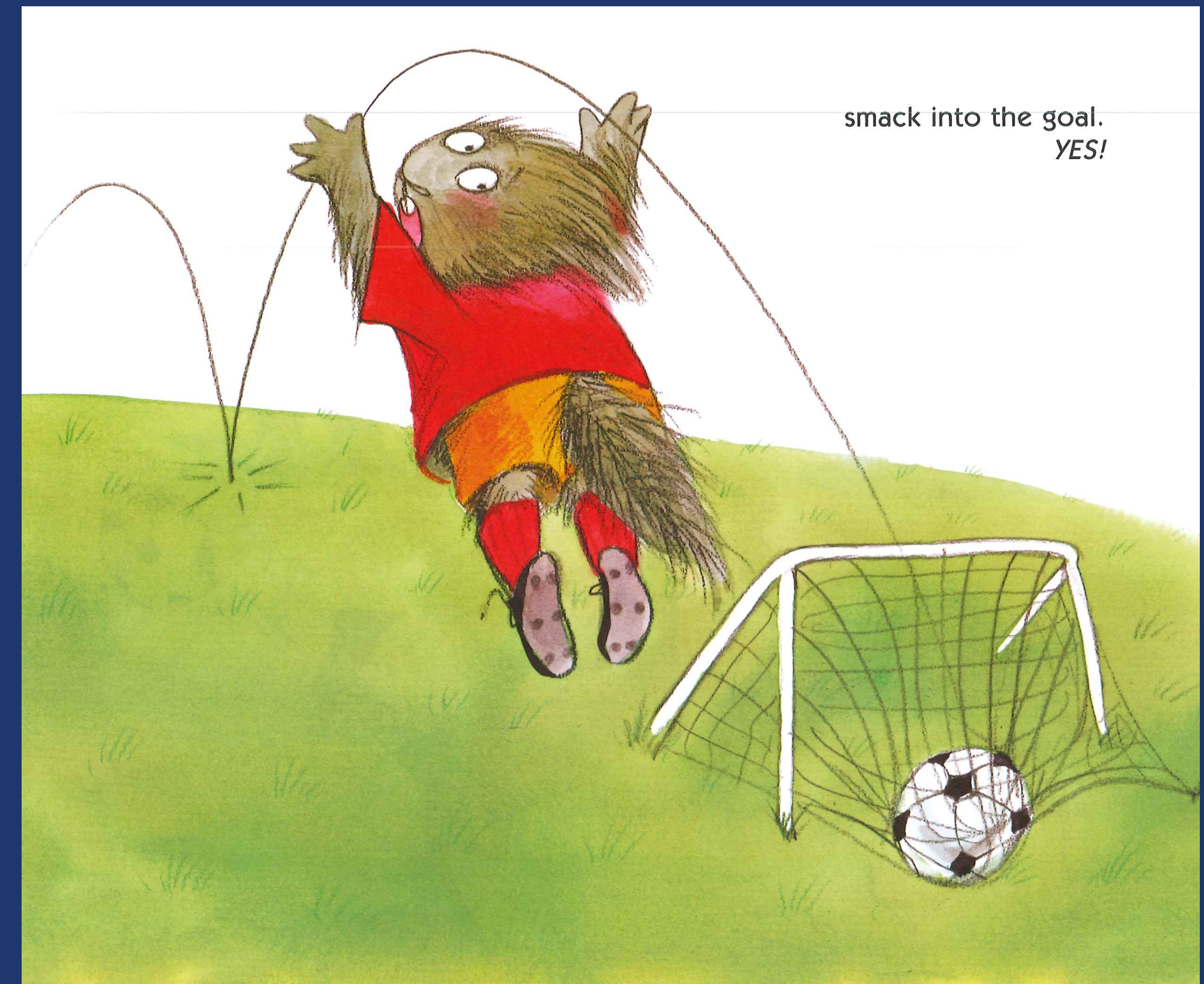
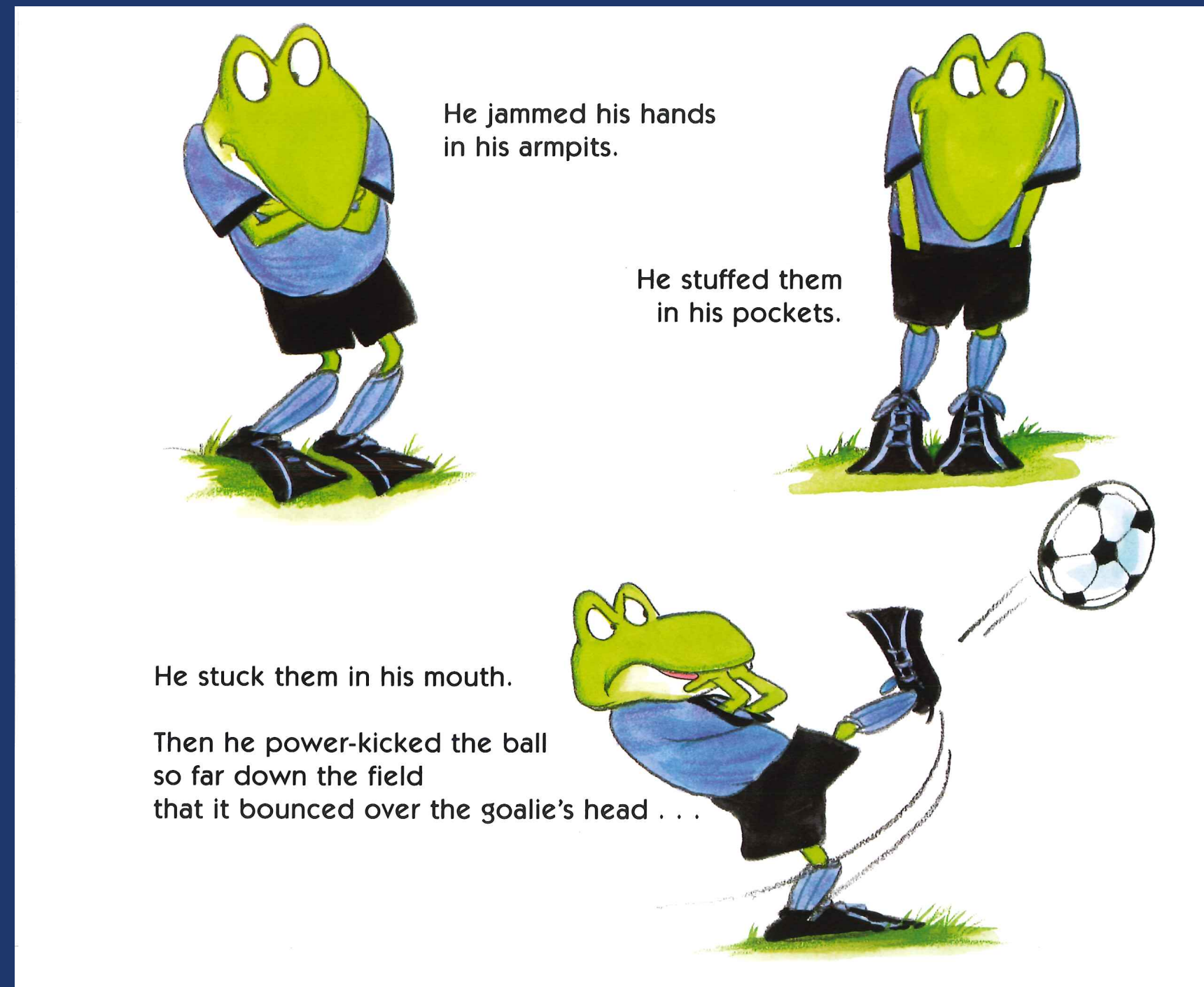


GIRA AUDIBLE EN ESPAÑOL



THE STORYWALK

S P O N S O R E D B Y C I G N A



ACTIVITY TIME!

BEAR CRAWL TO THE NEXT PODIUM
HAZ GATEADAS DE OSO CERCA DEL PODIO

Se cruzó las manos bajo los brazos.

y golpeó contra la red.
¡SÍ!

Se las metió en los bolsillos.

Se las puso en la boca.
Entonces, dio una patada tan fuerte que la pelota cruzó la cancha y rebotó sobre la cabeza del portero...

The StoryWalk® Project was created by Anne Ferguson of Montpelier, VT and developed in collaboration with the Kellogg-Hubbard Library. StoryWalk® is a registered service mark owned by Ms. Ferguson.



ENGLISH AUDIBLE TOUR



HARTFORD
ATHLETIC

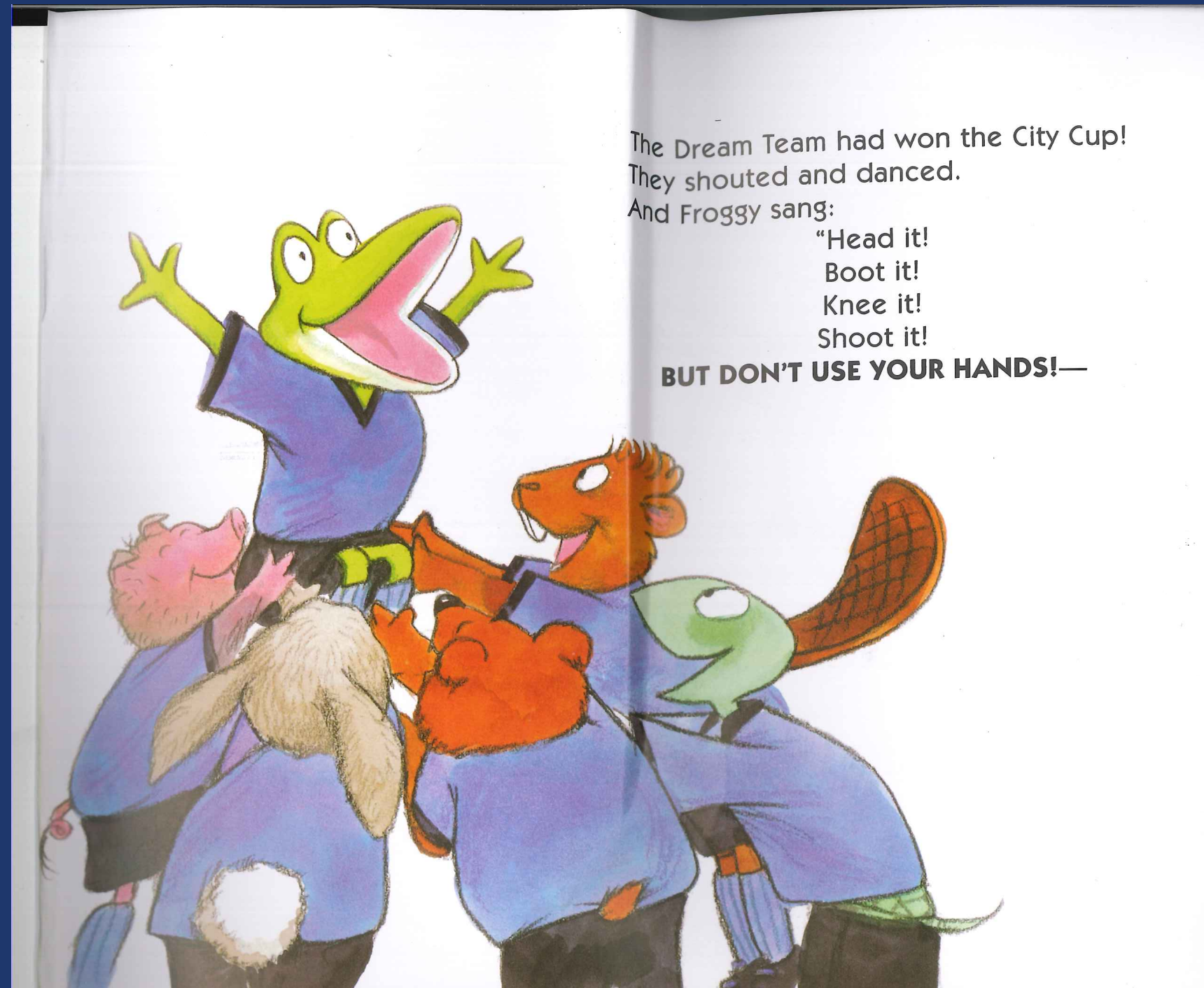


GIRA AUDIBLE EN ESPAÑOL



THE STORYWALK

S P O N S O R E D B Y C I G N A



ACTIVITY TIME!
 10 MOUNTAIN CLIMBERS
 10 TREPA MONTAÑA

¡El equipo de Los Fabulosos
 había ganado
 la Copa de la Ciudad!
 Gritaron y bailaron.
 Y Froggy canturreó:
 “¡Con la cabeza!
 ¡Con el pie!
 ¡Con la rodilla!
 ¡Pégale!
 ¡PERO NUNCA CON LAS
 MANOS!”

¡Salvo para chocar los cinco!
 —¡clap clap clap!

The StoryWalk® Project was created by Anne Ferguson of Montpelier, VT and developed in collaboration with the Kellogg-Hubbard Library. StoryWalk® is a registered service mark owned by Ms. Ferguson.



ENGLISH AUDIBLE TOUR



HARTFORD
ATHLETIC



GIRA AUDIBLE EN ESPAÑOL

